



**Roland Grünberg**

Exposition-Dossier

# Roland Grünberg

22 avril - 17 septembre 2007

**MUSÉE LORRAIN**

**Couvent des Cordeliers**

64 Grande rue 54000 Nancy  
tel : 03 83 32 18 74 [museelorrain@nancy.fr](mailto:museelorrain@nancy.fr)  
[www.nancy.fr](http://www.nancy.fr)

illustration couverture :

Roland Grünberg |

Un cheval qui saurait qu'il est un cheval, ce ne serait plus un cheval.

Le dur labeur de l'homme est de réaliser qu'il n'est pas un cheval.

Lithographie | 1972

N° 151/200

*Colombe en deuil de la Paix*  
Lithographie, 2000



### **Roland Grünberg**

Depuis plus d'un demi-siècle, inventif, passionné, curieux de tout et de tous ses frères humains, Roland Grünberg apporte sa contribution à la vie culturelle nancéienne, l'enrichissant dans tous les domaines. Sa curiosité généreuse et dévorante l'a amené à joindre à ses activités d'artiste-poète polyvalent celles d'enseignant, de psychothérapeute, d'animateur de séminaires... mais aussi à boulinguer à travers tous les continents, s'y nourrissant de toutes les rencontres et se forgeant une âme de citoyen du monde.

Mais si la Pologne l'a retenu durant de longues périodes, c'est à Nancy qu'il a fixé son solide port d'attache ; c'est pourquoi l'exposition de son œuvre gravé que lui consacre le Musée Lorrain revêt aujourd'hui une importance particulière : voir exposer ses propres œuvres en ces lieux qui abritent une grande partie des dessins, des cuivres

et des tirages des plus célèbres maîtres lorrains de l'estampe constitue, en effet, pour un graveur, une gratifiante consécration.

Nous n'oublions pas pour autant les multiples voies qu'a empruntées la créativité de Roland Grünberg : notre propos, bien entendu, ne peut être ici d'en décrire les multiples aspects mais on peut parier que beaucoup d'entre nous évoqueront sans efforts l'homme de théâtre, de radio et d'audio-visuel, le créateur de chars pour parades de rues, de marionnettes, de masques, de décors, de costumes, d'affiches, de jeux typographiques, de poèmes-objets...

Il m'arrive aussi, et assez souvent, de feuilleter avec quelque nostalgie l'ouvrage «Nancy sur Scènes - Au carrefour des théâtres du Monde» dont Grünberg a assuré la conception, la mise en page, toutes les recherches iconographiques et le choix des illustrations, livre extrêmement précieux qui retrace tous les épisodes de cette aventure qui fit de Nancy, durant deux décennies, un des très hauts-lieux du théâtre de création où se révélèrent Bob Wilson, Pina Bausch, Tadeusz Kantor et le Teatr Cricot 2 de Cracovie, Peter Schumann et le Bread and Puppet, le Groupe de Arte Pau Brasil, pour ne citer qu'eux. Roland Grünberg, indispensable et omniprésent, y développe ses talents, en particulier aux côtés de son ami Jerzy Grotowski, le créateur et l'animateur du célèbre Théâtre-Laboratoire d'Opole. Directeur de la «Revue du Théâtre Universitaire», Grünberg met en scène et crée lui-même, en 1965, les costumes et les très ingénieux décors à multiples transformations, très admirés de la critique et du public, de «L'Homme aux lunettes bleues», montage poétique de Roland Clément à partir de «La Prose

du Transsibérien» de Blaise Cendrars, récidivant, en 1966, pour le CUIFERD, avec «La dernière Girafe».

Chacun connaît également l'importance de son implication dans ces autres belles aventures nancéiennes que sont Nancy Jazz Pulsations et la Biennale de l'Image :

Pour relater ces événements, il conçoit et illustre des albums qui constituent eux aussi de précieux et indispensables recueils de souvenirs pour ses compatriotes nancéiens.

Il est vrai que Roland Grünberg s'est livré très tôt, et avec bonheur, à ce délicat exercice d'organiser les fructueuses rencontres du texte et de l'image : en 1960, il illustre de 24 eaux-fortes «Les Descriptions secrètes» du poète René-Georges Leuck et Jean Cocteau, dans sa Préface, salue cette réussite du poète et de l'artiste d'une formule particulièrement heureuse, les qualifiant de Réalistes de l'Irréel.

L'année suivante, Cocteau écrit à Grünberg son «admiration pour son équilibre entre le clair et l'obscur, entre le réel et l'imaginaire». «Notre rôle - ajoute-t-il - consiste à consommer les noces du conscient et de l'inconscience, d'où naissent les monstres délicieux de la poésie ».

De ces «monstres délicieux», Grünberg en crée encore en 1980, pour illustrer l'ouvrage de Claudine Elghozi, «La Lorraine des Sortilèges», créatures fantastiques, chimères, femmes-fleurs félines aux lèvres ornées d'escarboucles...

Mais mon propos ne peut être ici de dresser l'inventaire descriptif de ces milliers d'images qui vont naître ainsi pendant plus d'un demi-siècle. Le graphisme, léger et sûr, y allie le tourbillon des



constellations, des voies lactées, aux triomphantes inflorescences, à l'entrelacs des chevelures, des barbes fleuries, des toisons et des crinières, aux complexes inflexions des racines, des rameaux, des ramures et des ramifications, Grünberg fait vivre d'étonnants bestiaires et opère les plus délicats envols, transforme la brutale écorce en plumes légères, le minéral en arbre et l'arbre en être humain, métamorphose ce qui semble irrémédiablement inerte en ce qu'il y a de plus vivant.

Mais entendons-nous bien, ce Réaliste de l'Irréel qu'est effectivement Grünberg a pleinement conscience que les suggestions de l'imaginaire et des rêves doivent être contraintes à passer par la porte étroite : si composites que sont les créatures nées dans les premières esquisses, l'observation scrupuleuse, l'étude analytique précise de chacun de leurs composants doivent les rendre néanmoins crédibles. Quant aux mouvements gratuits de l'arabesque que pourraient générer le vagabondage de l'imagination et les dérapages de la rêverie, ils sont rapidement jugulés par les rigoureux impératifs techniques, la pointe du graveur qui incise le cuivre devant être lucidement contrôlée comme doit l'être la morsure de l'eau-forte.

Lors de son parcours le visiteur de cette exposition s'arrêtera sans doute longuement sur les œuvres les plus graves et le message qu'elles portent. De son enfance cachée, inquiète et sans cesse menacée, de son adolescence cruellement frappée par la maladie, Grünberg a tiré une leçon de courage : «Végéter noyé d'ombre ou plutôt s'arracher...» ; « Lève-toi, racine, et vole !... »

Aussi va-t-il avec opiniâtreté lutter contre toutes les agressions, les injustices et la sécheresse de cœur, dire sa confiance dans le triomphe de la vie,

la fraternité et la concorde universelle, le droit à la diversité et la tolérance, rendre hommage à tous les sages, à tous les Justes, à Maimonide, lumière du judaïsme, guide des égarés comme au philosophe arabe Averroès, son exact contemporain, et, au-delà des différences de races et de religions, aux cinq Prix Nobel de la Paix que furent Albert John Lutuli, Mgr Desmond Tutu, Nelson Mandela, Martin Luther King et le Dalaï Lama.

Dans sa réflexion sur la créature humaine sans cesse humiliée, déchirée, disloquée mais toujours reconstruite, sur «l'Homme de cendres et de lumière», il convoque, en même temps que la Bible, le Talmud ou les berceuses yiddish du ghetto, confiant dans le pouvoir libérateur des mots comme en celui des images, les philosophes, les écrivains, les poètes, Dostoïevski, Mickiewicz, Kafka, Apollinaire, Saint-John Perse, Paul Celan, Max Jacob mort à Drancy, Robert Desnos mort à Terezin, tous ceux qui l'ont ému et ont accompagné son Espérance.

« Aucune muraille – dit une de ses premières images– n'empêche de monter vers la lumière... »

**Henri Claude, février 2007**

*Portrait de René Wiener  
De l'encens des prières aux aromates de  
l'humour...*

Lithographie créée et réalisée pour  
le Musée Lorrain afin de figurer dans  
l'ouvrage de Mme F.Roze sur les  
collections juives du Musée Lorrain  
offertes par René Wiener

Lithographie, 28/130 | 1991



*De l'encens des prières  
aux aromates de l'humour...*  
28/130  
R. Wiener 1991

### Repères biographiques

1933 : naissance à Strasbourg, de parents émigrés d'Europe Orientale.

1954 – 1957 : fréquente l'École Nationale des Beaux-Arts de Nancy.

1959 : première exposition à Nancy. Plus de 300 expositions suivront en 47 ans, aux USA et au Canada, en Amérique Latine, au Moyen-Orient et en Asie du Sud-Est, ainsi qu'en Europe de l'Est et de l'Ouest.

Depuis 1959 : réalise plus de 4500 œuvres (illustrations, dessins et gravures, médailles, vidéo-graphismes, affiches, cartes postales, couvertures de publications et pochettes de disques, créations publicitaires diverses, etc.) et des étalages poétiques, des chars extraordinaires pour parades jazzistiques de rues, des sculptures, des masques et marionnettes, des décors et costumes de théâtre...

Les traditions artistiques ont conféré à la gravure une position à part dans l'univers de la création d'images. En effet, il s'agit d'effectuer plusieurs tirages à partir d'une œuvre gravée et il est donc possible d'afficher ces tirages dans de très nombreux points d'exposition à la fois, c'est-à-dire de diffuser ce que transmettent ces images à des publics plus nombreux que ceux qui peuvent goûter l'approche d'une œuvre qui serait unique. Par ailleurs, la gravure est une forme d'art qui se prête à la communication d'idées, de sentiments, car elle est non seulement un moyen de diffusion de masse, mais un art assorti de tous temps d'une vocation à raconter.

Les premières gravures européennes sont des images parlantes qui racontent les péripéties du Bien et du Mal à ceux qui ne savent pas lire la Bible. Elles remplacent les livres ou s'y insèrent pour les illustrer.

Par la suite, les colporteurs en feront de véritables tracts diffusant plus ou moins clandestinement les caricatures sociales, les charges pamphlétaires. Et la gravure populaire célébrera les événements marquants comme un journal imagé. La gravure est propice à l'avertissement, à la contestation, à la proclamation publique, non seulement par la multiplicité des tirages diffusés, mais à cause de ce qu'implique l'idée même de multiplicité. Aux époques où les arts plastiques dépendent de la générosité des mécènes, de

l'appui des puissances au pouvoir (féodalité, clergé, bourgeoisie, par exemple) et doivent donc refléter dans leurs sujets ce qui convient à la clientèle qui en commande l'exécution, la gravure, elle, n'est pas destinée à l'usage privé d'un haut personnage, d'une famille, d'une caste, d'une institution et ses thèmes doivent donc prendre la parole en traitant de thèmes qui s'adressent à beaucoup d'interlocuteurs différents, y compris des interlocuteurs peu favorisés par la pratique de la culture dominante. La gravure sera donc l'expression singulière d'un artiste, anonyme ou non, mais destinée à communiquer avec une pluralité de sensibilités. Elle sera comme une lettre ouverte propice aux lectures plurielles.

Pour qui entend se donner le plaisir de donner aux autres le plaisir de voir et d'être touché, la maîtrise de l'art de graver est un privilège de responsabilité : qui grave sait que ses œuvres vont circuler, que chaque image prend la parole en public et ne délivre pas un message

confidentiel ; or prendre la parole en public, du haut de ces tribunes que représentent la publication et l'exposition, c'est se soucier des attentes et des réactions des publics concernés. C'est choisir d'aller dans le sens de ces attentes pour être reconnu dans la facilité, ou d'œuvrer à faire évoluer ces attentes dans le sens d'un engagement moins docile aux idées acceptées ; c'est flirter avec une partie du public, et parfois violer l'autre partie, avec ou sans son consentement..

#### **POURQUOI LA GRAVURE OCCUPE-T-ELLE UNE PLACE PRIVILEGIEE DANS LA RENCONTRE AVEC LE PUBLIC DES EXPOSITIONS ?**

**Roland GRÜNBERG**

## QUELQUES EXPOSITIONS INDIVIDUELLES

1956 | Nancy, base américaine Nancy Ordance Depot.

1960 | Nancy, Grenoble, Strasbourg : exposition Frissons.  
Strasbourg : exposition Descriptions secrètes.

1961 | Paris, Galerie des Deux-Iles : exposition Descriptions secrètes.  
Cracovie, Teatr 38 : Hommage à Apollinaire.  
Cracovie, Palais des Arts : exposition présentée par Jean COCTEAU Roland Grünberg, Réaliste de l'Irréel.

1962 | Varsovie, Palais de la Société des Amis des Beaux-Arts.  
Grudziadz, Musée d'Etat ; Lublin, musée ; Poznan, Galerie municipale Arsenal : Roland Grünberg, Réaliste de l'Irréel.

1963 | Bydgoszcz, musée : Roland Grünberg, Réaliste de l'Irréel.  
Cracovie, Club International de la Presse et du Livre : Roland Grünberg en balade à travers la poésie de France et de Pologne.

1964 | Lunéville, Musée du château.  
Besançon, Festival International de Musique : exposition Cantate pour une forêt d'hommes. Nancy.

1967 | Bydgoszcz, Musée : L'Homme de Cendre et de Lumière.

1968 | Nancy, Club des Arts.  
Padoue, Galerie 1 + 1.  
Seoul, EWha Women University Art College; Art College of National University.  
Strasbourg, Galerie Minerve.

1973 | Nancy, dans le cadre du NJP (Nancy Jazz Pulsations) : Grünberg in Jazzland.  
Nancy, Galerie Pratour : Transit.

1974 | Metz, Caveau des Trinitaires.  
Thaïlande : Chiang Mai, Alliance Française ; Bangkok, Ambassade de France.



1975 | Indonésie : Jakarta, Centre des Arts Taman Ismail Marzuki ; Surabaya, Centre Culturel Français.  
Israël : Haïfa, nouvelle galerie du Haïfa Auditorium, Beth Rothschild ; Beersheba, Institut Français.

1979 | Nancy, Club Coop : exposition Métamorphoses de l'image.  
Nancy, Galerie La Pierre Polie : exposition Spirales.  
Nancy, Librairie des Arts : Images visitées de musique.

1980 | Sarrebourg, librairie Pierron ; Metz, librairie Even ; Nancy, librairie Le Tour du Monde et librairie Le Temps des Cerises : La Lorraine des sortilèges.

1981 | Nancy, Biennale Internationale de l'Image : L'Artiste et ses modèles.  
Grenoble, Centre Culturel Juif : Univers yiddish.

1982 | Gérardmer, Hôtel de Ville, 1<sup>er</sup> Festival des Arts Fantastiques.  
Thionville, Centre Culturel Jacques Brel.  
Lorient, Fédération des Œuvres Laïques.

1983 | Nancy, Biennale Internationale de l'Image : Visages et paysages de la Femme.

1984 | Staufen (RFA).

1985 | Nancy, Biennale Internationale de l'Image : Pour les libertés. Ne laisse pas le Vent dévorer ton silence !

1987 | Nancy, Biennale Internationale de l'Image : Variations et images de synthèse ; hommage vidéographique à Jean Cocteau.  
Nancy, dans le cadre du Bicentenaire de la Synagogue, Centre Communautaire André Spire ; librairie-galerie le Tour du Monde ; Forum du Haut-du-Lièvre : Images visitées de Musique.

1989 | Vittel, Palais des Congrès, dans le cadre des 2<sup>o</sup> Journées de la Société Française d'Informatique de Laboratoires.  
Neuves-Maisons, Centre Jean Lhote.

1990 | Neuves-Maisons, Centre Jean Lhote : Des images qui parlent et qui chantent en écho aux poètes.

1991 | Nancy, Biennale Internationale de l'Image : 3 x 3 X 3 Affiches et Posters.  
Nancy, dans le cadre de la Semaine caraïbe, Poèmes imagés aux Vents des Caraïbes.

1992 | Pologne, Leczna ; Wloclawek ; Lublin, Camp de la Mort de Majdanek, musée de la Paix et du Martyrologe : L'homme de cendres et de lumière.

1994 | Nancy, Goethe Institut : Des Mystères du Golem à la mouvance de Kafka.  
Senones, Bibliothèque Municipale : Gravures symboliques, fantastiques, Poétiques, pour illustrer des livres.  
Lunéville, Galerie Abraham.

1995 | Nancy, Biennale Internationale de l'Image : Des femmes.  
Verdun, Centre Mondial de la Paix : Noces des masques et du visage.  
Saint-Dié, Bibliothèque Municipale ; Strasbourg, CRDP : Des Mystères du Golem à la mouvance de Kafka.

1996 | Nancy, dans le cadre des Masquérides 96 : Noces des masques et du visage.

1997 | Famek, Centre Jean Morette : Noces des masques et du visage.  
Nancy, FNAC, dans le cadre des Masquérides 97 : Masques traditionnels d'Amérique Latine.  
Châlons-en-Champagne, CDDP : Des Mystères du Golem à la mouvance de Kafka.  
Verdun : La lettre et l'image.

1998 | Nancy, Institut Européen de Cinéma et d'Audiovisuel, pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de l'abolition de l'esclavage : Musiques des Descendants d'Esclaves.

2000 | Longwy, musée : La lettre et l'image.

2003 | Nancy, Association Culturelle Juive, dans le cadre de la Journée Européenne de la Culture Juive : Le Golem et autres créatures de la Mythologie juive.  
Lunéville, Centre Communautaire Juif, pour la Journée Européenne de la Culture Juive.

2004 | Nancy, Association Culturelle Juive : Voix fraternelles du yiddishland et autres champs linguistiques.  
Nancy, Médiathèque : Noces des Textes et de l'Image.

2005 | Wroclaw, Centre GROTOWSKI : Rencontres avec la Pologne (Théâtre, Littérature, Judaïca).

2006 | Nancy, Association Culturelle Juive, pour la Journée Européenne de la Culture Juive: Images voyageuses à travers paroles et mélodies.  
Maxéville, Centre de Formation des Apprentis de l'Industrie ; de l'Entreprise: les Droits de l'Homme, et les Libertés, la Fraternité et la Concorde universelle, la Tolérance mutuelle, la défense de la Paix.

## PRINCIPALES COLLECTIONS PUBLIQUES POSSÉDANT DES ŒUVRES DE ROLAND GRÜNBERG

### EN FRANCE

- NANCY, Musée des Beaux-Arts
- NANCY, Musée Lorrain
- NANCY, Médiathèque
- CHARLEVILLE, Musée Rimbaud
- THONVILLE, Musée de la Résistance et de la Déportation
- LUNEVILLE, Musée
- EPINAL, Musée de l'Image
- SAINT-DIE, Musée
- BESANCON, Musée des Beaux-Arts
- BESANCON, Musée de la Résistance et de la Déportation
- STRASBOURG, Musée des Beaux-Arts, cabinet d'arts graphiques
- VERDUN, Centre Mondial de la Paix, des Libertés et des Droits de l'Homme
- PARIS, Cabinet des Estampes de la Bibliothèque Nationale
- PARIS, Musée national d'art et d'histoire du judaïsme
- PARIS, Musée du Grand Orient de France et de la Maçonnerie Européenne

### A L'ÉTRANGER

- LUXEMBOURG, Bibliothèque Nationale
- YVERDON (Suisse), La Maison d'Ailleurs (Musée de la Science fiction et du Fantastique)
- VARSOVIE (Pologne), Musée National
- VARSOVIE (Pologne), Bibliothèque Nationale
- CRACOVIE (Pologne), Musée National
- LUBLIN (Pologne), Musée du Martyrologe, MAJDANEK
- LECZNA (Pologne), Musée Régional
- BYDGOSZCZ (Pologne), Musée du Territoire de Bydgoszcz
- TOMASZOW-MAZOWIECKI (Pologne), Musée
- WROCLAW (Pologne), Muzeum Miejskie Wroc\_awia
- BELGRADE (Yougoslavie), Musée National
- TOPOLA-DPLENAC (Yougoslavie), Musée
- ALMA-ATA (Kazakhstan), Musée
- BETH LOHAMEI HAGUETAOTH (Israël), Musée de la Résistance au nazisme et de la Déportation
- KUALA LUMPUR (Malaysia), Galerie Nationale
- WASHINGTON D.C. (Etats-Unis), Musée du Génocide

## LISTE DES ŒUVRES EXPOSÉES

- 1- La Tentation d'Icare  
1955. Pointe sèche (543 x 250). Epreuve d'essai,  
zinc original détruit après 2 tirages.
- 2- Grande Fête champêtre  
1957. Affiche lithographique trichrome (785 x 580).
- 3- Lève-toi, racine, et vole !  
1957. Eau-forte (280 x 565). Epreuve n° 39/50.
- 4- Chant funèbre pour une branche morte  
1958. Eau-forte (250 x 200). Epreuve n° 37/50.
- 5- Les Honneurs de la Guerre  
1960. Lithographie (515 x 325). Epreuve n° 33/50.
- 6- Les Couvées de l'exil  
1959. Lithographie (385 x 283). Epreuve d'artiste  
sur japon nacré.
- 7- Pogrom  
1959. Lithographie (357 x 440). Epreuve d'artiste.
- 8- DZIADY (Les Aïeux).  
Affiche pour la Première française du drame de  
MICKIEWICZ.  
1959. Linogravure bichrome (60 x 40).
- 9- Wild cat blues  
1960. Eau-forte (410 x 310). Epreuve d'artiste sur  
japon nacré.
- 10- L'Oiseau dont l'œuf est une étoile  
1960. Eau-forte (480 x 500). Epreuve n° 48/50.
- 11- Jailhouse Blues  
1960. Eau-forte (230 x 243). Epreuve n°42/50.
- 12- Le Livre combattant  
1960. Eau-forte (230 x 243). Epreuve n°42/50
- 13- Celle qui se trame entre les eaux  
1960. Eau-forte (265 x 315). Epreuve d'artiste.
- 14- Chant d'une sirène saure  
1960. Eau forte (265 x 315). Epreuve d'artiste.
- 15- Comme un air de famille . . .  
1960. Eau-forte (395 x 377). Epreuve d'artiste.
- 16- Blues pour les envolées perdues  
1960. Eau-forte (250 x 245). Epreuve n°30/50.
- 17- L'oiseau tombé du nid  
1960. Eau-forte (120 x 190). Epreuve n°40/50.
- 18- DESCRIPTIONS SECRETES (René-Georges  
LEUCK)  
1960. Eau-forte et titre en xylographie (double page  
d'un livre en 375 x 556).
- 19- L'Obscène vient des campagnes où il pousse  
dru . . . (R.-G. LEUCK)  
1960. Eaux-fortes et lettrine en xylographie (double  
page d'un livre en 375 x 556).
- 20- La Femme seule (René-Georges LEUCK :  
Descriptions Secrètes)  
1960. Eaux-fortes et lettrine en xylographie (double  
page d'un livre en 375 x 556).

- 21- L'ami viendra . . .  
1960. Eau-forte (250 x 250). Epreuve d'artiste.
- 22- Noël  
Poème-objet sur un texte de Pierre CHANEL.  
1961. Eau-forte et typographie (550 x 370).  
Epreuve n°14/25.
- 23- Dernière aubade des entravés  
1961. Eau-forte (90 x 60). Epreuve n°47/50.
- 24- Obsédanse  
1961. Eau-forte (120 x 90). Epreuve n°40/50.
- 25- Embuscade  
1961. Eau-forte (90 x 60). Epreuve d'artiste sur  
japon nacré.
- 26- Musique aux doigts du vent  
1961. Eau-forte (160 x 120). Epreuve d'artiste.
- 27- Le Charmeur de racines  
1961. Eau-forte (60 x 90). Epreuve n°19/50.
- 28- Le Cavalier de la rose des vents  
1961. Eau-forte (60 x 90). Epreuve n°19/50.
- 29- Une cage s'en fut, à la recherche d'un  
oiseau . . .  
1961. Lithographie (545 x 435). Epreuve d'artiste.
- 30- Les ailes sont des chaînes qui nous attachent  
au Ciel  
1960-1961. Eau-forte (50 x 30). Epreuve d'artiste.
- 31- Celui qui joue pour qu'on danse au Château . . .  
1962. Eau-forte (318 x 410). Epreuve n°44/50.
- 32- Le Cavalier aux Apogées  
1962. Eau-forte (310 x 410). Epreuve d'artiste.
- 33- Chaque homme porte en la lumière de son visage  
les contours de son propre Paradis  
1964. Lithographie (548 x 494). Epreuve n°20/70.
- 34- Complainte du Temps qui court . . .  
1964. Lithographie (413 x 550). Epreuve d'artiste.
- 35- Ode à la Nuit qui précède le Printemps (K.I.  
GALCZYNSKI)  
1965. Lithogravure (663 x 478). Epreuve d'artiste.
- 36- Pour une colombe captive d'un violoncelle  
1966. Sérigraphie originale (1002 x 560). Epreuve  
d'artiste.
- 37- Le Chant du Cygne  
1967. Lithographie (761 x 474). Epreuve n°39/60.
- 38- Tournez tournez au son des Sphères célestes, mais  
gardez au cœur le Chant du Monde . . .  
1967. Lithographie (645 x 477). Epreuve d'artiste.
- 39- Ce qu'il faut d'Eurydice pour la moindre  
chanson . . .  
1967. Lithographie (700 x 925)
- 40- Métamorphose d'Actéon aux charmes de la Lune  
1966. Lithographie (761 x 535). Epreuve d'artiste.
- 41- Les arcs-en-ciel d'un sourire  
1968. Lithographie (650 x 487). Epreuve d'artiste.
- 42- Par-delà le Bien et le Mal  
1968. Lithographie (720 x 295). Epreuve d'artiste.



- 43- Porte-parole du Silence, devant la Tour de Babel  
1969. Lithographie (765 x 545). Epreuve d'artiste sur  
japon nacré.
- 44- Eclipse partielle  
1970 Sérigraphie bichrome sur papier kraft (596 x  
860). Epreuve d'artiste.
- 45- La Belle au bois piquant  
1971. Sérigraphie (493 x 615). Epreuve d'essai sur  
papier kraft.
- 46- Un cheval qui saurait qu'il est un cheval, ce ne  
serait plus un cheval. . . Le dur labeur de l'homme est  
de réaliser qu'il n'est pas un cheval.  
Rabbi Dov Baer de Mezeritsch  
1972. Lithographie (1004 x 718). Epreuve n°151/200.
- 47- Connais-toi toi-même, et tu connaîtras l'Univers et  
les dieux . . .  
1974. Lithographie (750 x 560). Epreuve n°111/150.
- 48- Flux et reflux de la Vision  
1975. Lithographie (446 x 307). Epreuve n°72/120.
- 49- Dans les Moirages du Temps (Voyage initiatique)  
1976. Lithographie (550 x 375). Epreuve d'artiste.
- 50- A la recherche de la Parole Perdue . . .  
1978. Lithographie (393 x 393). Epreuve d'artiste.
- 51- Berceuse de la Terre Mère . . .  
1979. Lithographie (660 x 787). Epreuve d'artiste.
- 52- Deviens ce que tu es  
1980. Lithographie bichrome (997 x 565). Epreuve  
n°1/88.
- 53- Le Rond du Diable  
1980. Lithographie (195 x 160). Epreuve d'artiste.
- 54- L'Etranger de passage  
1980. Lithographie (735 x 490). Epreuve d'artiste.
- 55- L'initiateur  
1980. Lithographie (445 x 326). Epreuve d'artiste.
- 56- Face aux meutes  
1980. Lithographie (460 x 420). Epreuve d'artiste.
- 57- Fraternité  
1981. Lithographie (430 x 1004). Epreuve d'artiste.
- 58- L'Homme de Cendres, de Braise et de Lumière  
1983. Lithographie (765 x 570). Epreuve d'artiste.
- 59- Aux racines de l'espérance, les sèves de la  
mémoire  
1985. Sérigraphie (575 x 440). Epreuve d'artiste.
- 60- Kether, racine secrète de toutes les racines,  
source secrète de toutes les sources 1986.  
Lithographie (800 x 550). Epreuve d'artiste.
- 61- Tu aimeras ton prochain comme toi-même  
1987. Sérigraphie trichrome (750 x 570). Epreuve  
d'artiste.

- 62- De l'encens des prières aux aromates de l'humour  
1991. Lithographie. Epreuve n°28/130.
- 63- La Vie me raconte une histoire  
1994. Lithographie (420 x 295). Epreuve n°50/50.
- 64- Un lion nommé Yehudah Löw . . .  
1994. Lithographie (688 x 354). Epreuve d'artiste.
- 65- Vigilance  
1994. Lithographie (323 x 520). Epreuve n°27/50.
- 66- Lumière réfléchie  
1994. Lithographie (510 x 450). Epreuve n°12/8.
- 67- Une cour à Kazimierz  
1994. Lithographie (390 x 254° ; Epreuve n°50/50.
- 68- Aurores enclavées  
1994. Lithographie (260 x 326). Epreuve n°12/77.
- 69- Seul, comme FRANZ KAFKA . . .  
1994 Lithographie (734 x 520). Epreuve d'artiste.
- 70- Se risquer vers la Lumière ?...  
1995. Lithographie (353 x 239). Epreuve d'artiste.
- 71- L'Eclair étincelant  
1995. Lithographie (733 x 518). Epreuve d'artiste.
- 72- Jérusalem 3000 (Si je t'oublie, Jérusalem . . .  
que ma droite se dessèche . . .)  
1996. Sérigraphie (717 x 460). Epreuve d'artiste.
- 73- Concorde Universelle  
2000. Lithographie en noir et blanc (713 x 285).  
Epreuve d'artiste.
- 74- Colombe en deuil de la Paix  
2000. Lithographie (520 x 355). Epreuve n°41/50.
- 75- Sur mon crâne incliné plante son drapeau noir  
(BAUDELAIRE : Spleen)  
2003. Sérigraphie (325 x 265). Epreuve n°42/50.
- 76- Tadeusz KANTOR : Le Théâtre de la Mort  
2003. Lithographie (445 x 575). Epreuve n°50/50.
- 77- Des oiseaux plein la tête  
2003. Lithographie (350 x 250). Epreuve d'artiste.
- 78- Comme un loup parmi les chiens . . .  
2004. Sérigraphie (380 x 275). Epreuve n°37/50.
- 79- Berceuse du ghetto pour endormir la faim de  
Fille et de son chaton  
2004 Sérigraphie (360 x 495). Epreuve n°49/50.
- 80- Dernière colombe à Kazimierz  
2004. Sérigraphie (341 x 275). Epreuve n°49/50
- 81- Aubade pour Jacques CALLOT  
2006. Sérigraphie (440 x 250). Epreuve n°41/50.
- 82- Frère MOZART  
2006. Sérigraphie (270 x 350). Epreuve n°41/50.
- 83- Entre le Golem et Kafka  
2006. Sérigraphie (442 x 210). Epreuve n°41/50.

Marbella (Malaga)  
Espagne

14 Sept 1961

Mon cher Roland Grünberg

Je ne peux que vous répéter mon  
admiration pour votre équilibre  
entre le clair et l'obscur, entre  
le réel et l'imaginaire. Notre  
rôle consiste à consommer les noces  
du concret et de l'inconscient  
d'où naissent les mondes  
déliés de la poésie

Votre

Jean Cocteau

\*

*Connais-toi toi-même, et tu  
connaîtras l'Univers et les dieux*  
Lithographie, 1974



*Connais-toi toi-même  
et tu connaîtras l'Univers et les dieux (1974) R. Grünberg*

## SOMMAIRE

- 1) Roland Grünberg par Henri Claude
- 2) Repères biographiques
- 3) « Pourquoi la gravure occupe-t-elle une place privilégiée dans la rencontre avec le public des expositions ? », par Roland Grünberg
- 4) Quelques expositions individuelles
- 5) Principales collections publiques possédant des œuvres de Roland Grünberg
- 6) Liste des œuvres exposées
- 7) sommaire



Chant funèbre  
Pour une Franche morte

37/50

R. Frimberg 1958



Cette exposition a été conçue à l'occasion de l'organisation au Musée Lorrain d'une nouvelle présentation de la salle du chantier des collections consacrée aux graveurs lorrains des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles réalisée pour valoriser le fonds exceptionnel d'estampes rassemblées depuis 1871 au Musée Lorrain autour de l'œuvre de Jacques Callot (1594-1635).

Pour préparer la rénovation du Musée Lorrain, ces collections font l'objet depuis 2005 d'une vaste opération d'inventaire, d'informatisation et de numérisation. Cette opération, financée par la Ville de Nancy, la Région Lorraine et l'Etat, a déjà permis l'informatisation et la numérisation de près de 35.000 œuvres.

Le cabinet d'art graphique du Musée Lorrain renferme probablement près de 70.000 œuvres (dessins, pastels, miniatures, estampes, photographies...) dont 2.500 estampes de Jacques Callot, près de 13.000 images populaires lorraines, et un inestimable fonds iconographique consacré aux villes et villages de Lorraine, mais également un remarquable ensemble d'œuvres gravées.

Son inventaire en cours devrait encore se prolonger pendant plusieurs années. Il s'enrichit encore chaque année, souvent grâce à la générosité de Lorrains.

Exposition du 22 avril au 17 septembre 2007

Commissariat : Eric Moinet, Directeur du Musée Lorrain

Bénédicte Pasques, Documentaliste

Régie des œuvres : Muriel Barbier

Montage : Benoît Denet

Equipe technique : Fabien Baudier, Philippe Laurent, Xavier Lamontagne

Conception graphique du Petit Journal : Romain Didier

Photographies : Ville de Nancy

Imprimerie Municipale



Société d'Histoire  
de la Lorraine et du  
Musée Lorrain

 **lorraine**  
conseil régional

BANQUE POPULAIRE  
LORRAINE CHAMPAGNE



**Grand  
nancy**  
1964-2011  
Région

Agence et partenaire à la fois

ville de Nancy,